

LASERLINE

CAR ALARM SYSTEMS

IT

UK

ISTRUZIONI USO/MONTAGGIO
USER/FITTING INSTRUCTIONS

line. **LA180**

LA180

SEGNALATORE DI PRESENZA PER VEICOLI A 12V E 24V
PRESENCE DETECTOR FOR 12V AND 24V VEHICLES

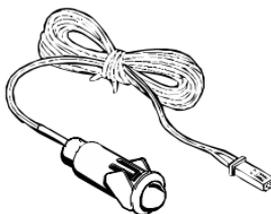
COMPOSIZIONE DEL KIT / KIT COMPOSITION



CENTRALINA CABLATA
CABLED UNIT



TRANSPONDER



RED LED

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO / FUNCTIONING DESCRIPTION

E' un modulo che, attraverso la ricezione di un transponder memorizzato, permette di segnalare la presenza o l'assenza dell'utente nei pressi di qualsiasi apparecchio di sicurezza.

In presenza del transponder si ha il LED spento e viene pilotata l'uscita presente sul filo bianco (segnale di massa, factory setting) (MAX 1A).

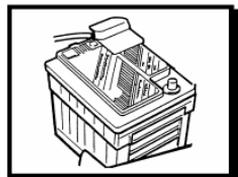
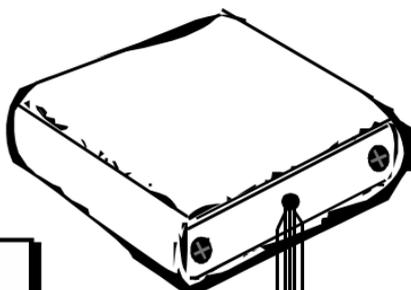
Trascorsi invece 30 secondi dall'ultimo rilevamento (transponder assente) ,il LED inizia a lampeggiare e sul filo bianco non si avrà alcun segnale (flottante, factory setting).

It is a module that, through receiving a stored transponder, allows to indicate the presence or absence of the user of any near safety device.

During the presence of the transponder the LED is OFF and on the output of the white wire there will be a continuous ground signal (factory setting) (MAX 1A).

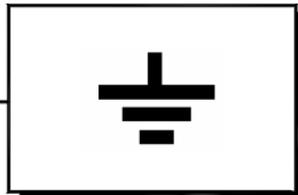
After 30 seconds from the last detection, the LED starts to blink and, on the white wire, there will be a floating signal (factory setting)

COLLEGAMENTI / CONNECTIONS



ROSSO/RED

NERO/BLACK

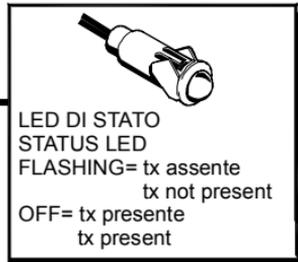


USCITA
PROGRAMMABILE:
SEGNALE DI MASSA o
FLOTTANTE

PROGRAMMABLE EXIT:
GROUND SIGNAL or
FLOATING

BIANCO/WHITE (MAX 1A)

ROSSO+NERO



LED DI STATO
STATUS LED
FLASHING= tx assente
tx not present
OFF= tx presente
tx present

FILO DI
AUTOAPPRENDIMENT
O

SELF-LEARNING WIRE

BIANCO-ROSSO

RED+BLACK

WHITE-RED

PRIMA DI EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI, CONSULTARE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE DELLA VETTURA E SCOLLEGARE IL POLO NEGATIVO DELLA BATTERIA FACENDO PARTICOLARE ATTENZIONE AI DISPOSITIVI AIR-BAG, COMPUTER DI BORDO E AUTORADIO CODIFICATE.

BEFORE COMPLETING THE ELECTRICAL CONNECTIONS, CAREFULLY CONSULT THE CAR USE AND MAINTENANCE HANDBOOK AND DISCONNECT THE NEGATIVE POLE OF THE BATTERY, PAYING PARTICULAR ATTENTION TO THE AIR-BAG DEVICES, ON-BOARD COMPUTERS AND CODED CAR RADIOS.

- **FILO ROSSO / RED WIRE:** Positivo di alimentazione, collegare ad un positivo fisso (+12/24V).
Positive alarm supply - connect to the positive (+12/24V).
- **FILO NERO / BLACK WIRE:** massa, collegare alla massa del veicolo.
alarm ground, connect to vehicle ground.
- **FILO ROSSO+NERO / RED+BLACK WIRE:** pilotaggio uscita LED; collegare al connettore del LED.
output LED; to connect to the LED connector.
- **FILO BIANCO / WHITE WIRE:** USCITA programmabile: segnale di massa o Flottante (in presenza/assenza del transponder) (MAX 1A).
Programmable exit: ground signal or floating (in the presence or absence of the transponder) (MAX1A).
- **FILO BIANCO-ROSSO / WHITE-RED WIRE:** filo di Autoapprendimento
Auto-learning wire

PROCEDURA DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEI TRANSPONDER

TURNING ON/OFF PROCEDURE OF THE TRANSPONDER

I transponder vengono forniti "spenti", per la loro attivazione eseguire la procedura seguente:

ACCENSIONE DEL TRANSPONDER

Dopo aver tenuto premuto il pulsante per un tempo di 3 secondi, il transponder si attiva segnalando la condizione con 2 brevi lampeggi del LED rosso ed esce dalla modalità di "Sleep" (da questo momento l'indicazione di buon funzionamento è data dal lampeggio del LED ogni 4 secondi). E' importante rilasciare il pulsante dopo i 2 brevi lampeggi del LED.

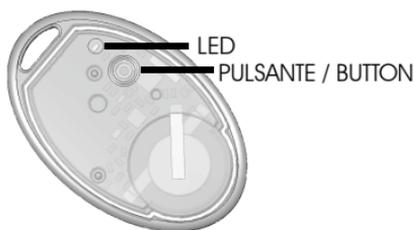
PROCEDURA DI SPEGNIMENTO DEL TRANSPONDER

Per poter spegnere il transponder (es. In aereo o in lunghi periodi di inutilizzo) occorre mantenere premuto il pulsante per un tempo di 6 secondi, al termine dei quali il LED si accenderà fisso.

L'accensione del LED indica l'ingresso nella "procedura di spegnimento": per confermare lo spegnimento del transponder, si deve rilasciare e successivamente ripremere il pulsante prima che il LED si spenga in automatico.

NOTA:

Per fare questa operazione si ha un tempo di 3 secondi (tempo per il quale il LED rimane acceso fisso, prima di spegnersi); se il rilascio e la successiva pressione NON avvengono nel tempo indicato, lo spegnimento NON va a buon fine e il transponder continua a funzionare normalmente (il LED si accende premendo brevemente il pulsante oppure in occasione delle trasmissioni periodiche ogni 4 secondi)



The transponder are provided "OFF", for the activation follow the steps below:

TRANSPONDER IGNITION

After keeping pressed the button for more than 3 seconds, the transponder turns on signalling the condition with 2 short blinking of the red LED and exiting from the "Sleep" mode (from this moment the good performance is given by the LED ignition every 4 seconds). It's important release the button immediately after the 2 short blinking of the LED.

TRANSPONDER TURNING OFF

To turn OFF the transponder (eg. Plane or for long time of not use) is necessary keep pressed the button for 6 seconds, at the end of this time the LED will light fixed.

The LED lighting indicates the entrance into the "switching OFF procedure"; to confirm the transponder switching OFF, is necessary release and then press the button before the its automatic shutdown.

NOTE:

To do this procedure you have a time of 3 seconds (time where the LED remains lighting ON, before the its automatically switching OFF); if the release and subsequent pressure DOES NOT occur in the given time, shutdown IS NOT successfully and the transponder continues to operate normally (the LED light ON briefly pressing the button or during every periodic transmission of 4 seconds).

PROGRAMMAZIONE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (FILO BIANCO) PROGRAMMING METHOD OF OPERATION (WHITE WIRE)

Dopo aver effettuato tutti i collegamenti elettrici, l'installatore può personalizzare il sistema tenendo conto delle caratteristiche del veicolo e delle richieste del cliente.

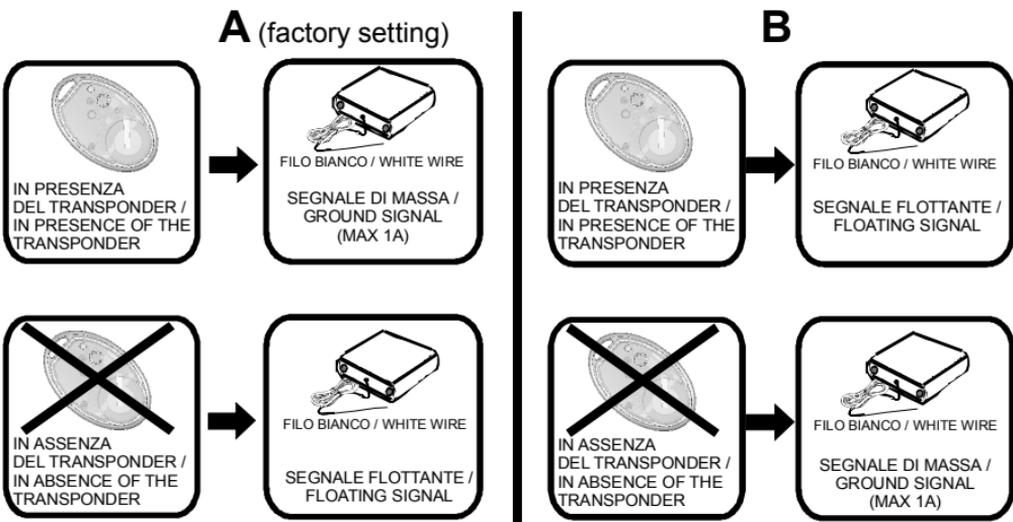
Ogni volta che si vuole cambiare la modalità del funzionamento del filo bianco, passando da "A" a "B" e viceversa, è necessario eseguire la seguente procedura.

Tale procedura può essere eseguita esclusivamente con un transponder autoappreso e funzionante nella seguente modalità:

- 1) Scollegare e ricollegare l'alimentazione del modulo per almeno 1 secondo (è sufficiente scollegare il positivo).
- 2) Entro 10 secondi, mentre si è con il transponder nei pressi della vettura, premere e mantenere premuto, per circa 3 secondi il pulsante del transponder.
- 3) Appena il led del transponder esegue 2 lampeggi rilasciare il pulsante.
- 4) Come conferma dell'avvenuta programmazione il led del modulo si accende per circa 2 secondi.

NOTA:

- Ogni volta che viene scollegata l'alimentazione dal modulo, la programmazione del filo bianco rimane invariata



After completing all the electrical connections, the installer can personalise the system considering the characteristics of the vehicle and the customer's requirements.

Whenever it is necessary change the functioning modality of the white wire, going from "A" to "B" and vice versa, is mandatory execute the following procedure.

To carry out this procedure it is necessary be in possession of at least a learned / functioning transponder then proceed in the following way:

- 1) Disconnect and reconnect the module power supply for at least 1 second (simply disconnect the positive (red wire)).
- 2) Within 10 seconds, with the transponder around the vehicle, press and keep pressed, for about 3 seconds the transponder button.
- 3) Wait until to get 2 quick flashes of the transponder led after which release the transponder button
- 4) As confirmation the status led will turn ON for about 2 seconds..

NOTES:

- Whenever the module power is disconnected, the programming of the white wire remains unchanged.

AUTOAPPRENDIMENTO DI UN NUOVO TRANSPONDER O CANCELLAZIONE DI UN TRANSPONDER SMARRITO AUTO-LEARNING OF A NEW TRANSPONDER OR CANCELLATION OF A LOST TRANSPONDER

Questa procedura consente di cancellare tutti i transponder precedentemente autoappresi e di memorizzare quelli rimasti in possesso dell'utente.

Per eseguire tale procedura occorre essere in possesso di almeno un transponder funzionante quindi procedere nella seguente modalità:

- 1) Collegare il filo Bianco/Rosso del modulo ad un punto di massa del veicolo fino all'accensione fissa del led, dopodichè scollegarlo;
- 2) Entro 30 secondi, premere e mantenere premuto per circa 3 secondi, il pulsante del transponder funzionante. Quest'ultimo deve essere premuto fino ad ottenere 2 lampeggi veloci del suo led dopodichè rilasciare il pulsante.
- 3) Come conferma di ingresso in procedura di autoapprendimento il led del modulo deve spegnersi brevemente 2 volte per poi tornare acceso fisso.
- 4) A questo punto, in sequenza, premere e tenere premuto (come descritto al punto 2) tutti i transponder che si vogliono memorizzare. Ad ogni pressione, come conferma dell'avvenuto apprendimento, il led di stato deve spegnersi brevemente 1 volta.
- 5) Per uscire dalla procedura di autoapprendimento è sufficiente aspettare 30 secondi dall'ultima memorizzazione effettuata. L'uscita viene confermata tramite 3 brevi spegnimenti del led seguiti dal suo spegnimento.

NOTE:

- Tra la pressione di un transponder ed il successivo non devono passare più di 30 secondi altrimenti, in automatico, viene terminata la procedura di autoapprendimento.
- Il numero massimo di transponder che possono essere memorizzati è di 90.
- I transponder non memorizzati nell'ultima sessione di autoapprendimento, saranno automaticamente cancellati dalla memoria del modulo.
- Se si entra per sbaglio nella procedura di autoapprendimento ma non viene premuto / memorizzato alcun transponder, il sistema esce automaticamente (dopo circa 30 secondi) senza alterare la memoria del modulo

This procedure allows to delete all the transponder previously learned and to memorize those who are remained in possession of the user.

To carry out this procedure it is necessary be in possession of at least a learned / functioning transponder then proceed in the following way:

- 1) Connect the White/Red wire of the module to ground until the module led fixed turns on, after which disconnect it.
- 2) Within 30 seconds, press and keep pressed, for about 3 seconds the functioning transponder button. It must be pressed until to get 2 quick flashes of the transponder led after which release the transponder button.
- 3) The module led will flash 2 times after which it will come back lit ON fixed.
It's important release the button immediately after the 2 short blinking of the LED.
- 4) Now, sequentially, press and keep pressed (as described at the 2 point) all the transponder that you want to memorize. At every pressure, as confirmation, the led will flash one time briefly at each transponder that has been stored.
- 5) To complete the auto-learning procedure is necessary wait 30 seconds after the last transponder stored. As confirmation the led will flash 3 times briefly followed by the its switching OFF.

NOTES:

- The pressure between the transponder and the next should not spend more than 30 seconds otherwise the system exits from the procedure.
- The maximum number of transponders that can are learned is 90 pieces.
- The transponders don't memorized during the last self-learning procedure, are automatically deleted by the module memory.
- If you accidentally enter into the self-learning procedure, but you don't press / memorize any transponder, the system automatically exits (after about 30 seconds) without modify its memory.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL DATA

ALIMENTAZIONE / POWER SUPPLY	12/24V
CONSUMO DI CORRENTE / CURRENT CONSUMPTION (MAX)	12 mA
MASSIMA CORRENTE SUPPORTATA DAL FILO BIANCO / MAXIMUM CURRENT CAPABILITY BY THE WHITE WIRE	1A
N° MAX DI TRANSPONDER CHE SI POSSONO APPRENDERE / N° MAX TRANSPONDERS THAT CAN BE LEARNED	90pz.
FREQUENZA DI TRASMISSIONE DEI TRANSPONDER / TRANSPONDER TRANSMISSION FREQUENCY	433,92MHz
RANGE RILEVAMENTO TRANSPONDER / RANGE DETECTION OF THE TRANSPONDER	15m
TEMPERATURADI FUNZIONAMENTO / OPERATING TEMPERATURE	-40°C to 85°C

OMOLOGAZIONE / HOMOLOGATION

Questo prodotto adempie alle richieste delle direttive europee **applicabili**.

Su ogni centralina di allarme potete trovare una etichetta che riporta il numero di omologazione ottenuto secondo la direttiva europea 2009/19/EC.

All'interno dei transponder potete trovare una etichetta che riporta la marcatura CE e la frequenza di trasmissione secondo la direttiva di omologazione R&TTE (1999/5/CE).

This product meets the requirements of the European directives applicable.

On every central unit you can find a label that it brings the homologation number gotten according to the European directive 2009/19/EC.

Within the transponders you can find a label that it brings the CE marking and the transmission frequency according to the directive of homology R&TTE (1999/5/CE).



NOTA / NOTE

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per guasti o anomalie di funzionamento dell'allarme o dell'impianto elettrico della vettura dovuti ad una cattiva installazione o a un superamento delle caratteristiche indicate. L'allarme ha esclusivamente una funzione dissuasiva verso eventuali furti.

La ditta costruttrice si riserva il diritto di effettuare variazioni in qualsiasi momento si rendessero necessarie senza l'obbligo di darne comunicazione.

The manufacturer will not be held responsible for defects or malfunctions in the alarm or car electrical system due to incorrect installation or having gone beyond the limits indicated in the technical data. The alarm is exclusively designed as a deterrent against possible thefts.

The manufacturer RESERVES THE RIGHT AT ANY TIME TO MAKE CHANGES DEEMED NECESSARY WITHOUT PRIOR NOTICE.

